

Editorial 01/2009



Liebe Leserinnen
und Leser

In der ersten Ausgabe des Jahres 2009 erfahren Sie, wie die Scuola Superiore Medico Tecnica in Lugano ihren Übungsraum eingerichtet hat, um ihre Schülerinnen und Schüler auf dem Gebiet der Sterilisation besser ausbilden zu können. Gleichzeitig erhalten Sie eine kurze Zusammenfassung des zweiten im Tessin durchgeführten Kurses für Technische Sterilisationsassistenten Niveau 1 sowie Informationen über das diesjährige Kursprogramm der Schule.

Beim Durchblättern der Zeitschrift werden Sie auch einen kurzen Kommentar zum sehr erfolgreichen vierten Basler Symposium «Bereit für die Aufbereitung» finden.

Zertifizierung? ISO, EN, EN ISO? Ein echter Dschungel? Viele von uns stellen sich diese Frage, und auch wenn die Zertifizierung

gewiss ein anzustrebendes Ziel darstellt, sollten wir über folgende Aussage von Papst Johannes Paul II. nachdenken: «Unser Fortschritt besteht nicht darin, dass wir annehmen, das Ziel erreicht zu haben, sondern darin, dass wir ständig unser Ziel anstreben.»

Unser Präsident berichtet ausserdem über die Ausbildung für Technische Sterilisationsassistenten Niveau 3 und einige Neuigkeiten.

Mit dem Hinweis auf die Fünften Schweizerischen Fachtage über die Sterilisation am 3. und 4. Juni in Regensdorf wünsche ich Ihnen eine spannende Lektüre und freue mich bereits auf die nächste Ausgabe. ■

Ihr Antonio Di Iorio

Inhaltsverzeichnis

- 4 **Wort des Präsidenten**
F. Cavin
- 5 **Zertifizierung oder der erfolgreiche Kampf im ISO-Dschungel**
M. Wenk
- 7 **Innovation in der Sterilisation**
H. Ney
- 8 **Rückblick 2008 – Ausblick 2009**
E. Michaud
- 10 **Bereit für die Aufbereitung?**
N. Hermann
- 14 **Synthèse des normes ayant trait aux indicateurs chimiques avec un procédé de stérilisation à la vapeur d'eau**
M. Locher et A. Mendes
- 18 **International Annual Meeting and Scientific Workshop – Sterilisation and Disinfection**
- 21 **Corsi di sterilizzazione: «News» dal sud delle Alpi!**
J. Bizzarro
- 23 **Sterilisationskurse: «News» von der Alpensüdseite**
J. Bizzarro
- 25 **-ebro-® EBI 15 Elektronischer Bowie-Dick-Test und Chargenkontrolle PCD**
S. Rudloff, J. Gauer, K. Roth
- 29 **Agenda/Impressum**